

Update on the Sisters of Charity of Seton Hill Forest in Mongolia

한-몽 그린벨트 사업단 Korea – Mongolia Greenbelt Project Group

문서번호 Document number: 2020/1/73 일 자 Date: 2020.12.04

수 신 Recipient: 산림청장(해외자원담당관) (President of Korea Forest Service (person in charge of foreign resources))

참 조 cc: 나무심는사람들, 씨튼수녀회, 충북대학교, 주몽골 한국대사관 및 5개공기업 (KOICA, KOTRA, 대한석탄공사, MIRCO, AT센터) People planting Trees, Sisters of Charity of Seton Hill, Chungbuk University, Mongolian Embassy in Korea, and five public enterprises (KOICA, KOTRA, Korea Coal Corporation, MIRCO, AT Center)

제 목 Title: 기부의 숲(울란바타르 도시숲) 조성결과 보고 The Report of the result of creating the Forest of Contribution (Ulan Bator Urban Forest)

2021년 까지 조성 중인 울란바타르 도시숲 내에, 한몽 우호의 숲으로 조성하기 위하여 한국 기관단체와 몽골의 기관 및 개인의 기부로 추진하여, “기부의 숲”을 조성 완료하였기에 붙임과 같이 보고 드립니다.

The creating process of Ulan Bator Urban Forest will continue until 2021. Within the forest area, the section called “the Forest of Contribution” was completed by Korean organizations, Mongolian groups, and individual donations. The purpose was to create the Korea Mongolia friendship forest. Because we finished making the Forest of Contribution, we want to report to you.

Summary Result of the Forest of Donation in Mongolia

Goal: To create the Ulan Bator Urban Forest in Mongolia, Korean organizations, universities, and groups donated money. With the donation, we created the Forest of Contribution in a section of the urban forest as a token of the friendship between Korea and Mongolia.

- Area: 12ha within the area of Ulan Bator Urban Forest 1,500 trees per 1ha
- Species of trees: Scotch Pine, Siberian elm, Acacia Spectabilis, Palmate Maple, Ribes Mandshuricum

Commemorative planting of trees

- Date: 2019.8.8 (Thurs) 10:00
- Place: designated as the “Forest of Donation” within Ulan Bator Urban Forest
- Participants: representatives of Sisters of Charity of Seton Hill (Srs. Beom Jin-ock, Im Sun-yeon), Ms. Park Min-Ju (person in charge of foreign resources department)
- Content: commemoration event, planting trees, unveiling the plaque



Siberian Elm
비술나무



Palmate Maple
단풍나무



Acacia Specyabilis
아카시아



Scotch Pine
유럽소나무

News from “Planting Trees in Mongolia”

On May 28, 2019, the Sisters of Charity of Seton Hill presented our gift of money raised in the “Planting Trees in Mongolia” campaign at a ceremony held at the government building in Seoul, Korea. Sister Marie Theresa Rishel represented the US province, and Sisters Lim, Sun Yun and Choi, Jae Soon represented the Korean province. Two staff members of the Korean Forest Service received our gift. Approximately 870 people participated in the campaign, which was held from January 17 until April 21, 2019 and netted 2,734 trees.

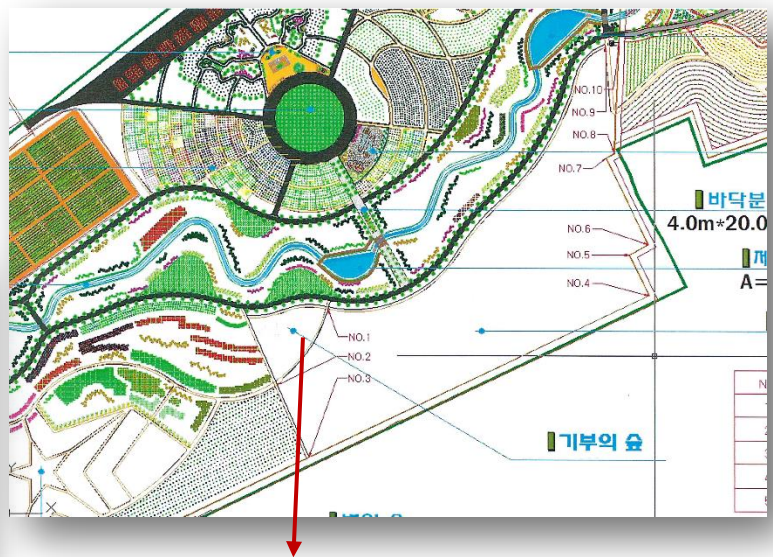
Dust storms in Mongolia adversely affect the air quality in South Korea. This condition has prompted the Korean Forest Service to work with the Mongolian government since 2017 to combat desertification in that country.

The staff members of the Korean Forest Service had good skills with the English language and had studied the Congregation’s website home page. Consequently, conversation was easy. The staffers answered many questions posed by the sisters.

Our trees will be planted in the “Forest of Donation” in the “Forest City” on the outskirts of Ulaanbaatar, Mongolia’s capitol. The staffers expressed wonder and gratitude for such a substantial donation; it is the first such gift in their twenty years of public service. They suggested that the trees be planted in a designated area of “Forest City” and that a sign be posted saying “Sisters of Charity of Seton Hill and Benefactors.” They also suggested that a tree-planting event be held in August this year with representatives of the Congregation participating.

“Planting Trees in Mongolia” puts a face on the love and care for God’s creation that lives in our hearts. The total forest creates a buffer between the Capitol city and the encroaching desertification, improving the air quality for its millions of residents, especially increasing health and wellness for its most vulnerable citizens, the children. If you are fortunate enough to visit Ulaanbaatar someday, look for the sign that marks the forest of the “Sisters of Charity of Seton Hill and Benefactors!” We appreciate all sisters and benefactors who participated in “Planting Trees in Mongolia.”

The Interprovincial *Laudato Si’* Committee



‘Sisters of Charity of Seton Hill and Benefactors’

몽골 나무 심기 캠페인 소식

사랑하는 수녀님들,

2019년 5월 28일 오전 10시부터 11시에 한국 서울 여의도 정부청사 내 산림청장실에서 몽골 나무 심기 캠페인 기금 전달식이 있었습니다. 전달식에는 미국과 한국 관구를 대표하여 Sr. Marie Theresa Rishel 마리 데레사 리셸 수녀님과 임순연 수녀님과 최재순 수녀님이, 그리고 한국 산림청에서 두 명의 담당자가 함께 하셨습니다. 2019년 1월 17일 시작해서 4월 21일 부활로 끝을 맺은 캠페인에는 870여명이 참여했고 모아진 나무는 2,734 그루 입니다.

두명의 산림청 직원은 전달식 전에 수녀회 홈페이지를 통해서 우리 수녀회에 대한 정보를 숙지하셨고 또한 영어가 가능해서 대화하기가 수월했는데, 데레사 수녀님과 함께 우리가 궁금한 내용을 질문을 하고 답을 듣는 시간을 가졌습니다.

나무가 심어질 곳은 한국 정부에서 2017년부터 사막화 방지를 위해 몽골, 울란바타르에 조성하고 있는 '도시숲'안의 '기부의 숲'입니다. 몽골에 연고가 없는 수녀회가 나무심기 기금을 많이 모아주신 것에 대해 아주 놀라워하고 감사해 하셨습니다. 20여년 공직 생활 동안 처음 있는 일이라 하시면서 산림청에서 두 가지 제안을 하셨습니다. 울란바타르 도시숲에 사랑의 씨튼 수녀회 공간을 조성하여 '사랑의 씨튼 수녀회와 은인들'이라는 표지판을 붙이는 것과, 올해 8월 무렵에 수녀회 대표를 초청하여 나무심기 행사를 가지는 것입니다.

지구를 사랑하고 돌보기를 원하는 수녀님들의 열망과 노력은 우리 삶의 역사에서 또 다른 시작을 갖게 했습니다. 나중에 수녀님들이나 은인들께서 몽골 울란바타르에 가시면 우리 이름이 있는 숲에 가서서 이 세상을 창조하신 하느님의 사랑을 음미할 수 있겠습니다. 나무 심기 캠페인에 함께 해주신 모든 은인들과 수녀님들께 감사를 드립니다.

관구간 찬미받으소서 위원회 드림



'사랑의 씨튼 수녀회 와 은인들' 조림지역